



# Prevod originalnih navodil za uporabo



## Električni žebeljnik



### WZEN 20

# Hitro in preprosto do cilja s kodami QR

Ne glede na to, ali potrebujete informacije o izdelkih, nadomestne dele, dodatno opremo, podatke o garancijah izdelovalcev ali servisih ali si želite udobno ogledati videoposnetek z navodili – s kodami QR boste zlahka na cilju.

## Kaj so kode QR?

Kode QR (QR = Quick Response oziroma hiter odziv) so grafične kode, ki jih je mogoče prebrati s kamero pametnega telefona in na primer vsebujejo povezavo do spletne strani ali kontaktne podatke. Prednost za vas: Ni več nadležnega prepisovanja spletnih naslovov ali kontaktnih podatkov!

## Postopek:

Za optično branje kode QR potrebujete le pametni telefon, nameščen program (bralnik) za branje kod QR ter povezavo z internetom\*.

Bralniki kod QR so praviloma na voljo za brezplačen prenos iz spletne trgovine s programi (aplikacijami) vašega pametnega telefona.

## Preizkusite zdaj

S pametnim telefonom preprosto optično preberite naslednjo kodo QR in izvedite več o Hoferjevem izdelku, ki ste ga kupili.\*

## Hoferjev storitveni portal

Vse zgoraj navedene informacije so na voljo tudi na Hoferjevem storitvenem portalu na spletnem naslovu [www.hofer-servis.si](http://www.hofer-servis.si).

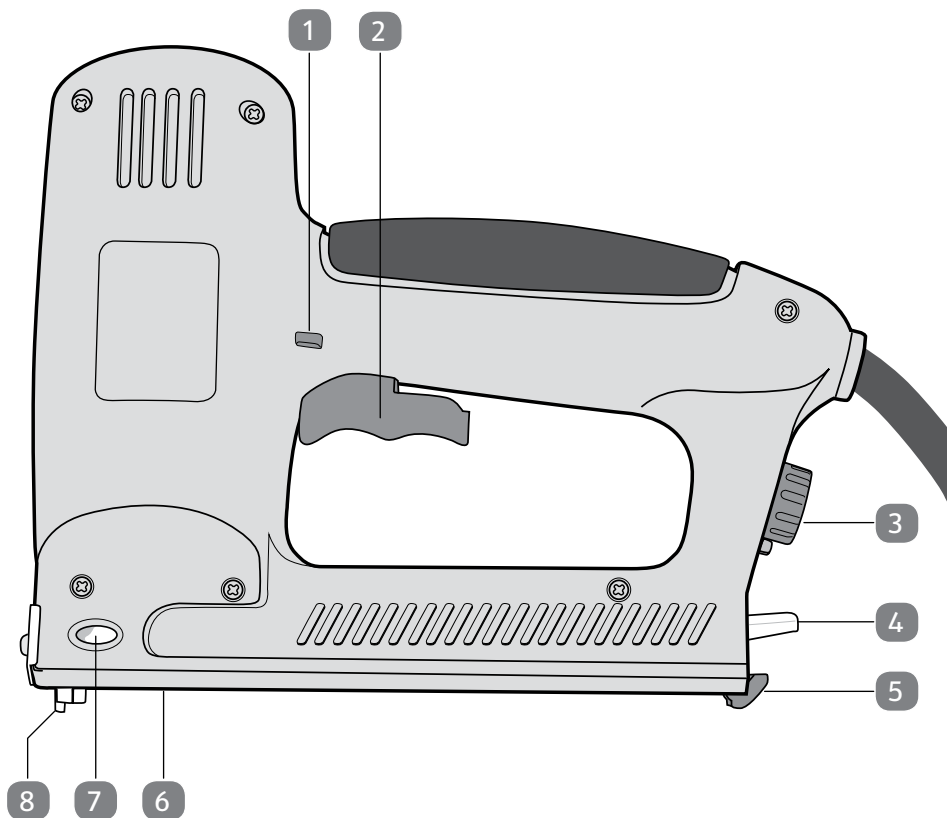
\* Pri uporabi bralnika kod QR lahko nastanejo stroški povezave z internetom, kar je odvisno od vrste vaše naročnine.



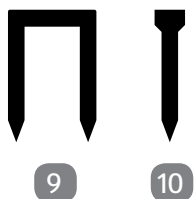
# Kazalo

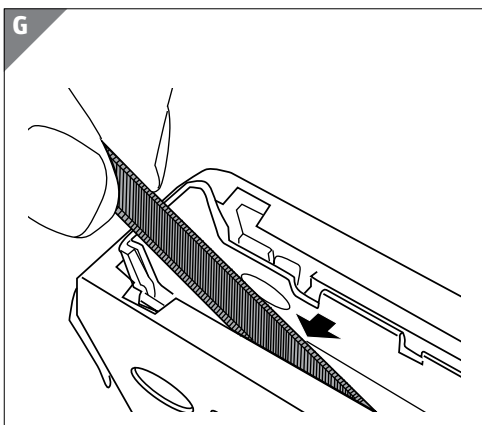
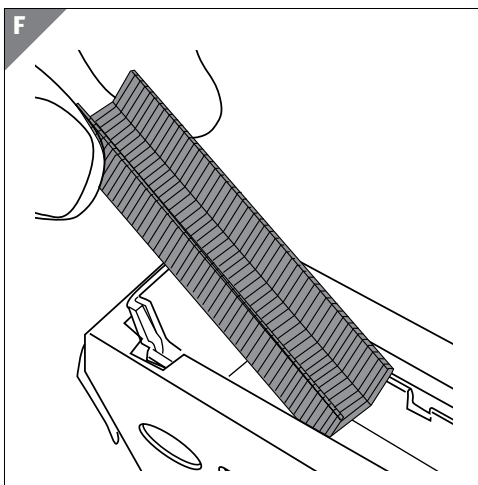
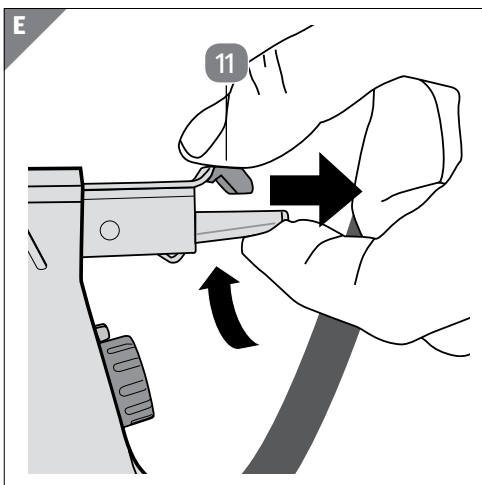
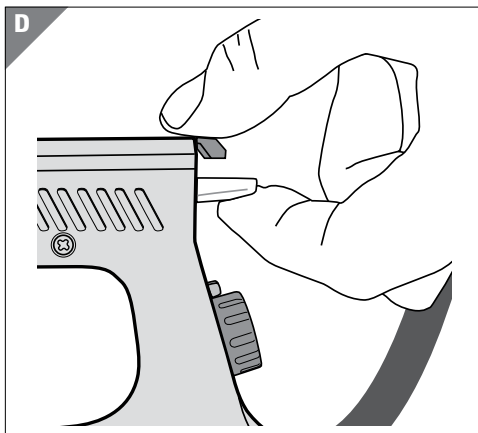
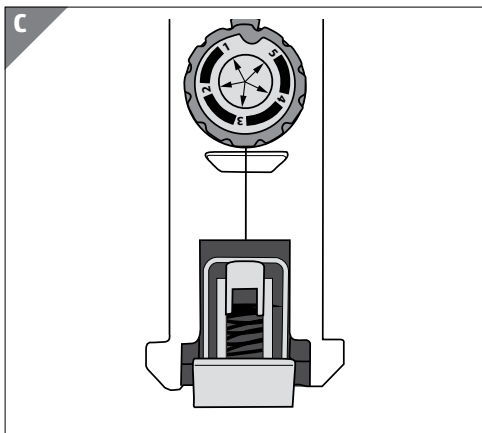
|                                                   |           |
|---------------------------------------------------|-----------|
| <b>Pregled .....</b>                              | <b>4</b>  |
| <b>Uporaba .....</b>                              | <b>5</b>  |
| <b>Vsebina kompleta/deli naprave .....</b>        | <b>6</b>  |
| <b>Splošno .....</b>                              | <b>7</b>  |
| Preberite in shranite navodila za uporabo .....   | 7         |
| Razlaga znakov .....                              | 7         |
| <b>Varnost .....</b>                              | <b>7</b>  |
| Namenska uporaba .....                            | 7         |
| Varnostni napotki .....                           | 8         |
| <b>Prva uporaba .....</b>                         | <b>15</b> |
| <b>Uporaba .....</b>                              | <b>15</b> |
| Zaščitna oprema .....                             | 15        |
| Polnjenje okvirja .....                           | 16        |
| Preverite stanje napoljenosti okvirja .....       | 17        |
| Izbira sponk in žebļjev .....                     | 17        |
| Nastavitev udarne moči .....                      | 17        |
| Uporaba električnega žebļjalnika .....            | 18        |
| Odstranjevanje zagozdenih sponk ali žebļjev ..... | 18        |
| <b>Čiščenje .....</b>                             | <b>19</b> |
| <b>Shranjevanje .....</b>                         | <b>20</b> |
| <b>Iskanje in odprava napak .....</b>             | <b>20</b> |
| <b>Tehnični podatki .....</b>                     | <b>21</b> |
| <b>Zvok in vibracije .....</b>                    | <b>21</b> |
| <b>Odlaganje med odpadke .....</b>                | <b>22</b> |
| Odlaganje embalaže med odpadke .....              | 22        |
| Odlaganje odpadnega izdelka med odpadke .....     | 22        |
| <b>Izjava o skladnosti .....</b>                  | <b>23</b> |
| <b>Garancija .....</b>                            | <b>25</b> |
| GARANCIJSKI LIST .....                            | 25        |
| Garancijski pogoji .....                          | 26        |

A



B





## Vsebina kompleta/deli naprave

- 1 Zapora (sprožilec)
- 2 Sprožilec
- 3 Regulator udarne moči
- 4 Zaporni vzvod (okvir)
- 5 Ročaj okvirja
- 6 Pomikalo okvirja
- 7 Prikaz napolnjenosti
- 8 Žebeljni nastavek z zaščitnim stikalom
- 9 Sponke (2 traka po 50 kosov)
- 10 Žebliji (2 traka po 50 kosov)
- 11 Drsnik okvirja

# Splošno

## Preberite in shranite navodila za uporabo



Ta navodila za uporabo so sestavni del električnega žebeljnika. Vsebujejo pomembne informacije o začetku uporabe in ravnanju z izdelkom.

Pred začetkom uporabe električnega žebeljnika skrbno in v celoti preberite navodila za uporabo, zlasti varnostne napotke. Neupoštevanje navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškoduje električni žebeljnik.

Osnova navodil za uporabo so standardi in predpisi, ki veljajo v Evropski uniji. V tujini upoštevajte tudi predpise in zakone posamezne države!

Navodila za uporabo shranite za primer kasnejše uporabe. Če električni žebeljnik izročite tretjim osebam, jim hkrati z njim obvezno izročite navodila za uporabo.

## Razlaga znakov

V navodilih za uporabo, na električnem žebeljniku ali na embalaži se uporabljajo naslednji grafični simboli in opozorilne besede.



**OPOZORILO!** Opozorilna beseda označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki, če se ne prepreči, lahko ima za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo.



**NAPOTEK!** Opozorilna beseda svari pred možno materialno škodo ali podaja koristne dodatne informacije o sestavi ali delovanju.



Izjava o skladnosti (glejte poglavje „Izjava o skladnosti“): Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo zahteve direktive CE.

## Varnost

### Namenska uporaba

Električni žebeljnik je namenjen izključno za spenjanje in pritrjevanje blaga, usnja in podobnih materialov na podlago iz lesa ali podobnega materiala. Ni primeren za pritrjevanje električnih vodov in stenskih ali stropnih oblog. Namenjen je izključno za zasebno uporabo in ni primeren za poslovne namene ali trajno obratovanje.

Električni žebeljnik uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba je nepravilna in lahko povzroči materialno škodo ali celo telesne poškodbe. Električni žebeljnik ni igrača za otroke.

Izdelovalec ali prodajalec ne prevzemata nobenega jamstva za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali napačne uporabe.

## Varnostni napotki



### **OPOZORILO!**

#### **Nevarnost poškodb in nesreč!**

Če teh navodil za uporabo ne preberete, lahko poškodujete sebe in druge osebe.

- Preberite vse varnostne napotke in navodila. Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

## Varnost delovnega mesta



### **OPOZORILO!**

#### **Nevarnost poškodb in nesreč!**

Če napačno uporabljate električni žebeljnik, lahko poškodujete sebe in druge osebe.

- Delovno mesto mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno. Nered ali neosvetljeno delovno območje lahko privedejo do nesreč.



### **OPOZORILO!**

#### **Nevarnost eksplozije!**

Električna orodja proizvajajo iskrice, ki lahko vnamejo prah ali hlape.

- Ne delajte z električnim orodjem v okoljih, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah in obstaja tveganje eksplozije.



### **OPOZORILO!**

#### **Nevarnost telesnih poškodb!**

V primeru odvrnitve pozornosti lahko izgubite nadzor nad aparatom.

- Otroci in druge osebe se med uporabo električnega orodja ne smejo nahajati v bližini.



## Električna varnost



### **OPOZORILO!**

#### **Nevarnost električnega udara!**

Pomanjkljiva električna napeljava ali previsoka električna napetost lahko povzročita udar električnega toka.

- Priključni vtič električne naprave mora ustrezati vtičnici. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. Skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi napravami ne uporabljajte pretvornikov za vtiče. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnega stika z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelna telesa, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večje tveganje električnega udara.
- Pazite, da električna orodja ne pridejo v stik z dežjem ali mokroto. Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.
- Kabla ne uporabljajte za prenašanje in obežanje električnega orodja ter za vlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel ne sme biti v bližini vročine, olja, ostrih robov in premičnih delov naprave. Poškodovani ali zamotani kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte le električne kable, ki so primerni za zunanja območja. Uporaba podaljševalnega kabla, primerne za zunanja območja zniža tveganje električnega udara.
- Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ne morete izogniti, uporabite zaščitno stikalo na preostali (diferenčni) tok. Uporaba zaščitnega stikala na preostali (diferenčni) tok zmanjšuje tveganje električnega udara.

## Varnost oseb



### **OPOZORILO!**

#### **Nevarnost poškodb in nesreč!**

Če napačno uporabljate električni žebjalnik, lahko poškodujete sebe in druge osebe.

- Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in razumno uporabljajte električno orodje. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.

- Nosite osebno zaščitno opremo in vedno imejte zaščitna očala. Nošnja osebne zaščitne opreme, kot so maska za prah, nedrseči zaščitni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita za sluh, glede na vrsto in način rabe električnega orodja zmanjšuje tveganje poškodb.
- Izogibajte se nenadzorovanega zagona. Preden električno orodje priključite na električno napajanje oz. vstavite baterijo in pred rokovanjem z njim se prepričajte, da je izključeno. Če med prenašanjem električnega orodja držite prst na stikalu oz. če je pri vklopu na električno napajanje orodje vključeno, lahko pride do poškodb.
- Odstranite nastavitvena orodja ali ključke, preden vključite električno orodje. Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči poškodbe.
- Izogibajte se neobičajni drži telesa. Poskrbite za varno stojišče in vedno ohranite ravnotežje. Tako lahko električno orodje v nepričakovanih razmerah bolje nadzorujete.
- Nosite ustrezna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Las, oblačil in rokavic ne približujte premičnim delom. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zataknejo v premične dele.

## Uporaba in rokovanje z električnim orodjem



### **NAPOTEK!**

#### **Nevarnost poškodb!**

Nepravilno ravnanje z električnim žebeljnikom lahko poškoduje izdelek.

- Naprave ne preobremenjujte. Za svoje delo uporabljajte temu namenjeno električno orodje. Z ustreznim električnim orodjem boste lahko v posameznem razponu zmogljivostnih potreb delo opravljali bolje in varneje.



### **OPOZORILO!**

#### **Nevarnost poškodb in nesreč!**

Če napačno uporabljate električni žebeljnik, lahko poškodujete sebe in druge osebe.

- Ne uporabljajte električnega orodja s poškodovanim stikalom. Električno orodje, ki ga več ni mogoče vključiti oz. izključiti, je nevarno in mora na popravilo.

- Izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulator, preden opravljate nastavitve na aparatu, menjate pribor ali aparat odložite. Ta varnostni ukrep prepreči nenameren zagon električnega orodja.
- Ko ga ne uporabljate, električno orodje hranite izven dosega otrok. Osebam, ki naprave ne poznajo in ki niso prebrale teh navodil, ne pustite rokovati z napravo. Električna orodja so v rokah neizkušenih oseb nevarna.
- Električna orodja skrbno negujte. Preverite, ali premični deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, ali so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da negativno vplivajo na delovanje električnega orodja. Pred uporabo električnega orodja je treba poškodovane dele popraviti. Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanega električnega orodja.
- Rezalno orodje mora biti ostro in čisto. Skrbno negovano rezalno orodje z ostrimi rezili se ne zatika toliko in ga lažje vodite.
- Električno orodje, pribor, delovno orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste izvedli. Uporaba električnega orodja, ki odstopa od predvidene, lahko privede do nevarnih situacij.

## Servis



### **OPOZORILO!**

#### **Nevarnost električnega udara!**

Pomanjkljiva električna napeljava ali previsoka električna napetost lahko povzročita udar električnega toka.

- Vaše električno orodje naj servisira zgolj kvalificirano strokovno osebje in le z originalnimi nadomestnimi deli. Tako je zagotovljena nadaljnja varnost električnega orodja.

## Varnostni napotki za električno gnane naprave za zabijanje



### **OPOZORILO!**

#### **Nevarnost telesnih poškodb!**

Če napačno uporabljate električni žebjalnik, lahko poškodujete sebe in druge osebe.

- Vedno izhajajte iz tega, da so v aparatu sponke. Brezskrbno ravnanje z napravo za zabijanje lahko privede do nepričakovane izstrelitve sponke, ki vas lahko poškoduje.

- Z električnim orodjem ne ciljajte na sebe ali na druge osebe v bližini. Zaradi nepričakovanega sproženja se izstreli ena sponka, kar lahko povzroči poškodbe.
- Ne sprožite električnega orodja, preden ni tesno pritisnjen na obdelovanec. Če električno orodje nima stika z obdelovancem, se sponka lahko odbije od pritrdilnega mesta.
- Ločite električno orodje z omrežja ali z akumulatorja, če je v električnem orodju zataknjena sponka. Če je naprava za zabijanje priključena, se lahko pri odstranjevanju zataknjene sponke pomotoma sproži.
- Bodite previdni pri odstranjevanju zataknjene sponke. Sistem je lahko napet in močno izstreli sponko, medtem ko poskušate izveliči zataknjeno sponko.
- Te naprave za zabijanje ne uporabljajte za pritrdjevanje električnih vodov. Ni primerna za inštalacijo električnih vodov, lahko poškoduje izolacijo električnih kablov in tako povzroči električni udar.
- Uporabite primerne iskalne naprave, da najdete skrite napajalne vode, ali pa na pomoč pokličite krajevno podjetje za električno oskrbo. Stik z električnimi vodi lahko povzroči ogenj in električni udar. Poškodba plinske napeljave lahko povzroči eksplozijo. Vdor v vodovodno napeljavo povzroči materialno škodo.
- Zavarujte obdelovanec. Če obdelovanec vpenete v vpenjalno pripravo ali primež, je varneje, kot če ga držite z roko.

### Nadaljnji varnostni napotki



#### **OPOZORILO!**

#### **Nevarnost električnega udara!**

Pomanjkljiva električna napeljava ali previsoka električna napetost lahko povzročita udar električnega toka.

- Električni žebjalnik v električno omrežje priklopite le, če se električna napetost električne vtičnice ujema s podatki na tipski tablici naprave.

- Električni žebjalnik priklopite le v zlahka dosegljivo električno vtičnico, da boste lahko omrežni vtič v primeru okvare hitro izklopili iz električnega omrežja.
- Električnega žebjalnika ne uporabljajte z zunanjo stikalno uro ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.
- Električnega žebjalnika ter električnega kabla ali električnega vtiča ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Električnega vtiča se nikoli ne dotikajte z vlažnimi rokami.
- Omrežnega vtiča nikoli ne vlačite iz vtičnice za omrežni kabel, temveč vedno primite za omrežni vtič.
- Električnega kabla nikoli ne uporabljajte kot ročaj za prenašanje izdelka.
- Električnega žebjalnika, električnega vtiča in električnega kabla ne imejte v bližini ognja, vročih površin in drugih virov toplote.
- Električni kabel položite tako, da se obenj ne bo mogel nihče spotakniti.
- Omrežnega kabla ne prepogibajte in ne polagajte čez ostre robove.
- Električni žebjalnik uporabljajte le v suhem okolju. Nikoli ga ne uporabljajte v vlažnih prostorih ali na dežju.
- Nikoli ne prijemajte oziroma ne segajte po električni žebjalnik, če je padel v vodo ali je moker. Če je to možno brez nevarnosti: Izvlecite električni vtič iz vtičnice. Zavržite električni žebjalnik (glejte poglavje „Odlaganje med odpadke“).
- Poskrbite, da otroci v električni žebjalnik ne bodo potiskali nobenih predmetov.
- Če električnega žebjalnika ne uporabljate, ga čistite ali če se pojavi motnja: Blokirate sprožilec z zaporo in izvlecite električni vtič iz vtičnice.



### **Nevarnost poškodb oči!**

Tudi pri upoštevanju vseh varnostnih ukrepov so oči ogrožene zaradi drobljenja materialov, iskrenja ali prahu.

- Nosite zaščitna očala.

**Nevarnost okvare sluha!**

Odvisno od delovnega mesta, izbrane udarne moči in materiala, lahko nivo zvočnega tlaka naraste na nevarno raven.

- Nosite zaščito za sluh.

**Nevarnost telesnih poškodb!**

Rokovanje s sponkami in žebli lahko povzroči telesne poškodbe. Emisije vibracij električnega žebjalnika lahko povzročijo utrujenost mišic in sklepov.

- Nosite zaščitne rokavice.

**Nevarnost telesnih poškodb!**

Odvisno od delovnega mesta, izbrane udarne moči in materiala lahko po zraku letijo prah in vlakna.

- Nosite protiprašno masko.

**OPOZORILO!**

**Nevarnosti za otroke in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi (na primer ljudi z delnimi telesnimi okvarami, starejše osebe z zmanjšanimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi) ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja (na primer starejši otroci).**

- Otroci in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ali znanja brez nadzora **ne** smejo uporabljati električnega žebjalnika.
- Otrok ne pustite v bližino električnega žebjalnika in priključnega voda.
- Električnega žebjalnika med delovanjem ne puščajte brez nadzora.
- Poskrbite, da se otroci ne bodo igrali z embalažno folijo. Med igranjem se lahko zapletejo vanjo in se zadušijo.

## Prva uporaba

### Preverite električni žebjalnik in vsebino kompleta



#### **NAPOTEK!**

#### **Nevarnost poškodb!**

Če embalažo odprete z ostrim nožem ali drugimi ostrimi ali koničastimi predmeti, lahko hitro poškodujete električni žebjalnik.

– Embalažo odpirajte zelo previdno.

1. Električni žebjalnik vzemite iz embalaže in preverite, ali so v kompletu vsi deli (glejte **sliki A** in **B**).
2. Odstranite embalažni material in vse zaščitne folije ter jih pravilno odložite med odpadke (glejte poglavje „Odlaganje med odpadke“).
3. Preverite, če so električni žebjalnik ali posamezni deli poškodovani. Če so, električnega žebjalnika ne uporabljajte. Obrnite se na izdelovalčev servis na naslovu, navedenem na garancijskem listu.

## Uporaba



#### **OPOZORILO!**

#### **Nevarnost telesnih poškodb!**

Nepremišljeno ravnanje z električnim žebjalnikom lahko povzroči nenadzorovane izstrelitve sponk ali žebļjev.

- Kadar električnega žebjalnika ne uporabljate, vedno izvlecite električni vtič iz vtičnice.
- Ko električnega žebjalnika ne uporabljate, uporabite zaporo za sprožilec.
- Žebļalnega nastavka nikoli ne usmerite proti sebi, drugim osebam ali živalim.
- Varnostnega stikala na žebļalnem nastavku nikoli ne sprožite z roko.

## Zaščitna oprema

Električni žebjalnik je za zaščito proti nehotenemu sproženju opremljen z dvema zaščitnima pripravama.

## Zapora za sprožilec

Zapora mehansko blokira sprožilec. Pri vzdrževanju, negovanju, skladiščenju in polnjenju okvirja vedno pazite, da je sprožilec blokiran.

Deblokirajte sprožilec šele neposredno pred uporabo. Za deblokiranje sprožilca:

1. Pritisnite zaporo **1** od desne strani ročaja do prislonu v levo.

Za blokiranje sprožilca:

1. Pritisnite zaporo od leve strani ročaja do prislonu v desno.
2. Usmerite žebjalni nastavek na tla in se prepričajte, da se v bližini ne nahajajo osebe ali živali. S sproženjem na sprožilec preverite, če je blokiran.

## Varnostno stikalo

Na žebjalnem nastavku se nahaja mehansko varnostno stikalo. Šele ko ste električni žebjalnik popolnoma pritisnili ob material, se le-ta sproži ob pritisku na sprožilec.

## Polnjenje okvirja



### NAPOTEK! Nevarnost poškodb!

Zaradi sponk ali žebeljev napačne velikosti ali slabše kakovosti lahko električni žebjalnik zablokira ali se poškoduje.

- Uporabljajte le sponke in žebelje predvidenih velikosti (glejte poglavje „Tehnični podatki“).
- Ne uporabljajte zarjavelih sponk ali žebeljev.
- Ne vlagajte posameznih sponk oz. žebeljev. Uporabljajte le kompletne trakove sponk oz. žebeljev po 50 kosov.

Pri polnjenju okvirja s sponkami ali žebli ne uporabljajte sile. Drsnik okvirja mora biti premičen brez večjega upora. Pri polnjenju vedno pustite pribl. 2 cm prostora v okvirju, sicer drsnika okvirja ne morete zapreti. Pri vstavljanju drsnika okvirja pazite, da se sponke ali žebli ne zataknejo.

1. Preverite, če je električni vtič izvlečen in je sprožilec **2** blokiran z zaporo **1**.
2. Obrnite električni žebjalnik. Držite ga tako, da žebjalni nastavek **8** ne kaže na vas.
3. Primate zaporni vzvod **4** in ročaj okvirja **5** s palcem in kazalcem (glejte **sliko D**).
4. Potisnite zaporni vzvod navzdol in previdno izvlecite drsnik okvirja **11** do konca ven (glejte **sliko E**).
5. Vložite trak sponk (50 kosov) **9** z odprto stranjo navzgor v okvir (glejte **sliko F**).

**Ali:** Vložite trak žebeljev (50 kosov) **10** z glavo navzdol na levo stran okvirja (glejte **sliko G**).



6. Primate zaporni vzvod in ročaj okvirja s palcem in kazalcem in potisnite drsnik okvirja počasi noter, da se zaporni vzvod zaskoči.
7. Preverite, če je drsnik okvirja pravilno nameščen in se ne premika, tako da povlečete za ročaj okvirja.

## Preverite stanje napoljenosti okvirja

- Na prikazu napoljenosti **7** preverite, če so v okvirju sponke ali žebliji.
- Ne sprožite sprožilca **2**, če je okvir prazen.

## Izbira sponk in žebļjev

Glede na materiale lahko za pritrjevanje uporabite sponke ali žebļje. Pri tem upoštevajte naslednje napotke:

- Za pritrjevanje lesenih letev so primerni le žebļji, sicer se material lahko razcepi.
- Žebļji so načeloma primerni za okrasne in kotne letve in tanke deske.
- Sponke so primerne za tanke materiale, kot so blago, folija in lepenka.
- Maksimalna dolžina sponk oz. žebļjev 16 mm zadošča za običajno uporabo v gospodinjskih in ljubiteljsko uporabo. Za zahtevnejše pritrjevanje debelejših materialov te sponke in žebļji niso primerni.

## Nastavitev udarne moči

Električni žebļjalnik je opremljen z regulatorjem udarne moči. Udarno moč lahko nastavite glede na dolžino uporabljenih sponk oz. žebļjev in trdoto materiala.

- Obrnite regulator udarne moči **3** v desno, da povišate udarno moč.
- Obrnite regulator udarne moči v levo, da znižate udarno moč.



### NAPOTEK!

- Če je udarna moč nastavljena previsoko, se material zaradi sponke lahko poškoduje ali prebije. Najvišjo stopnjo izberite pri dolgih sponkah/žebļjih in trdnih materialih.
- Če je udarna moč nastavljena prenizko, se sponka oz. žebļelj lahko zagozdi v žebļjalnem nastavku (glejte poglavje „Odstranjevanje zagozdenih sponk ali žebļjev“). Najnižjo stopnjo izberite pri kratkih sponkah/žebļjih in mehkih materialih.

## Uporaba električnega žebjalnika



### **OPOZORILO!** **Nevarnost telesnih poškodb!**

Zdrs materiala ali električnega žebjalnika lahko povzroči nenadzorovane izstrelitve sponk ali žebeljev.

- Material dobro zaščitite pred zdrsom, npr. v primežu.
- Sprožilec pritisnite šele, ko je električni žebjalnik trdno in naravnost pritisnjen ob material.

Priporočamo, da vadite uporabo električnega žebjalnika na testnem kosu, npr. na kosu lesa zadostne debeline. Seznanite se z nastavitvijo udarne moči, da ne povzročite nehotenih poškodb.

Pri mehkih materialih pazite, da ne povzročite poškodb s premočnim pritiskanjem električnega žebjalnika na material.

Za pribijanje žebeljev in sponk postopajte tako:

1. Nastavite regulator udarne moči **3** na srednji položaj (glejte **sliko C**).
2. Usmerite električni žebjalnik z žebjalnim nastavkom **8** v tla.
3. Električni vtič priklopite v pravilno instalirano električno vtičnico.
4. Pritisnite zaporo **1** za sprožilec **2** v levo.
5. Pritisnite žebjalni nastavek v zeleni položaj na material. Električni žebjalnik držite trdno v roki in ga rahlo pritisnite na material.
6. Na kratko pritisnite sprožilec.
7. Preverite, če je sponka oz. žebelj pravilno pribit.
8. Po potrebi prilagodite udarno moč in ponovite postopek.
9. Ko delo prekinete ali končate, zavarujte električni žebjalnik:
  - Pritisnite zaporo za sprožilec v desno.
  - Izvlecite električni vtič iz vtičnice.

## Odstranjevanje zagozdenih sponk ali žebeljev



### **OPOZORILO!** **Nevarnost telesnih poškodb!**

Sponke ali žebliji se lahko zaradi napetosti močno izstrelijo in vas poškodujejo.

- Držite električni žebjalnik tako, da žebjalni nastavek ni usmerjen proti vam, drugim osebam ali živalim.
- Pri odstranjevanju sponke oz. žeblja bodite posebej previdni.

**NAPOTEK!**  
**Nevarnost poškodb!**

Pri zagozdenih sponkah ali žebeljih lahko pride do poškodb električnega žebeljalnika.

- Nikoli ne pritisnite sprožilca, če je sponka ali žebelj zagozden.

1. Pritisnite zaporo **1** za sprožilec **2** v desno.
2. Izvlecite električni vtič iz vtičnice.
3. Primite zaporni vzvod **4** in ročaj okvirja **5** s palcem in kazalcem (glejte **sliko D**).
4. Potisnite zaporni vzvod navzdol in previdno izvlecite drsnik okvirja **11** do konca ven (glejte **sliko E**).
5. Odstranite zagozdeno sponko oz. žebelj. Po potrebi uporabite koničaste kleščice. Pri odstranjevanju sponke oz. žebelja ne uporabljajte sile.
6. Primite zaporni vzvod **4** in ročaj okvirja **5** s palcem in kazalcem in potisnite drsnik počasi noter, da se zaporni vzvod zaskoči.

## Čiščenje

**NAPOTEK!**  
**Nevarnost električnega kratkega stika!**

Voda, ki steče v ohišje, lahko povzroči električni kratki stik.

- Električnega žebeljalnika nikoli ne polagajte v vodo.
- Pazite, da v ohišje ne steče voda.
- Za negovanje ne uporabljajte tekoče vode in visokotlačnega čistilca.

**NAPOTEK!**  
**Nevarnost poškodb!**

Nestrokovno ravnanje z električnim žebeljalnikom lahko povzroči poškodbe.

- Ne uporabljajte agresivnih čistil ali topil.
- Ne uporabljajte ostrih ali kovinskih čistilnih pripomočkov, kot npr. noži ali lopatice.

Električni žebeljalnik očistite po vsaki uporabi.

1. Preverite, če je električni vtič izvlečen in je sprožilec **2** blokiran z zaporo **1**.
2. Ohišje očistite z mehkim omelcem ali ga obrišite z rahlo navlaženo krpo.

## Shranjevanje

- Sprožilec vedno blokirajte z zaporo, tudi če električni žebjalnik odložite le za kratek čas.
- Električni žebjalnik vedno odložite na otrokom nedosegljivo mesto.
- Shranjujte električni žebjalnik vedno na suhem kraju in poskrbite, da ne more pasti na tla in ga ne morete pahnuti na tla.
- Električni žebjalnik vedno shranjujte zaščiteno v originalni embalaži ali v orodjarskem kovčku.

## Iskanje in odprava napak

| Težava                                                                            | Možni vzrok                                                    | Odpravljanje napak                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Električni žebjalnik ne deluje.                                                   | Električni vtič ni pravilno vtaknjen.<br>Ni omrežne napetosti. | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Preverite, če je električni vtič pravilno nameščen.</li> <li>– Preverite varovalko.</li> </ul>                                                                      |
| Sprožilca se ne da sprožiti.                                                      | Zapora blokira sprožilec.                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Deblokirajte sprožilec z zaporo.</li> </ul>                                                                                                                         |
| Težava                                                                            | Možni vzrok                                                    | Odpravljanje napak                                                                                                                                                                                           |
| Električni žebjalnik se sproži, vendar se pri tem ne izstrelji sponka oz. žebelj. | Okvir je prazen.                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Napolnite okvir.</li> </ul>                                                                                                                                         |
|                                                                                   | Sponka ali žebelj je zagozden.                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Preverite - pri izvlečenem električnem vtiču in blokirani zapori - če so se sponke ali žebliji zagozdili ali pa žebjalni nastavek blokirajo drugi tujki.</li> </ul> |
|                                                                                   | Vstavljene so napačne sponke ali žebliji.                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Preverite - pri izvlečenem električnem vtiču in blokirani zapori - če uporabljate sponke ali žeblije pravih dimenzij.</li> </ul>                                    |

## Tehnični podatki

|                      |                            |
|----------------------|----------------------------|
| Tip:                 | WZEN 20                    |
| Številka izdelka:    | 40863                      |
| Napetost:            | 230 V ~, 50 Hz             |
| Razred zaščite:      | II (povišana izolacija)    |
| Frekvenca žebljanja: | 20 sponk/žebljev na minuto |
| Širina sponke:       | 11,2 do 11,4 mm            |
| Dolžina sponke:      | 8 do 16 mm                 |
| Debelina sponke:     | 1,16 do 1,26 mm            |
| Dolžina žeblja:      | 14 do 16 mm                |
| Debelina žeblja:     | 1,16 do 1,26 mm            |
| Teža:                | 1 kg                       |

## Zvok in vibracije

Vrednosti zvoka in vibracij so ugotovljene v skladu z EN 60745.

|                                   |                      |
|-----------------------------------|----------------------|
| Raven zvočnega tlaka $L_{pA}$ :   | 73 dB(A)             |
| Nezanesljivost $K_{pA}$ :         | 3 dB                 |
| Raven zvočne moči $L_{WA}$ :      | 86 dB(A)             |
| Nezanesljivost $K_{WA}$ :         | 3 dB                 |
| Vrednost emisije vibracij $a_h$ : | 4,6 m/s <sup>2</sup> |
| Nezanesljivost K:                 | 1,5 m/s <sup>2</sup> |

### Napotki glede zvoka in vibracij

Navedena raven zvoka in navedena vrednost emisije vibracij sta izmerjena po normiranem testnem postopku EN 60745. Raven zvočnega tlaka in vrednost emisije vibracij se spreminjajo v odvisnosti od materialov, delovnega okolja in ravnanja z električnim žebjalnikom in so lahko izjemoma nad navedenimi vrednostmi.

Raven zvočnega tlaka opisuje delovanje vira zvoka oz. njegovo zvočno moč na zračni tlak. Gre za ocenjeno vrednost. Oddaljenost do vira zvoka in lastnosti okolice precej vplivajo na raven zvočnega tlaka.

Raven zvočne moči opisuje dejansko zvočno energijo, ki jo oddaja vir zvoka. Gre za izračunano vrednost. Vrednost ni odvisna od oddaljenosti in od okolice vira zvoka.

Vrednost emisije vibracij je vrednost za uvodno oceno vibracijske obremenjenosti. Lahko je namenjena tudi primerjavi električnih orodij.

Zmanjšajte učinek emisij zvoka in vibracij z nošenjem glušnikov in rokavic. Zadosti pogosto naredite premor, da preprečite preobremenjenost sluha, mišic ali sklepov.

## Odlaganje med odpadke

### Odlaganje embalaže med odpadke



Embalažo med odpadke odložite ločeno po vrstah materialov. Lepenke in karton oddajte med odpadni papir, folije pa med sekundarne surovine.

### Odlaganje odpadnega izdelka med odpadke

(Velja v Evropski uniji in drugih evropskih državah s sistemi za ločeno zbiranje sekundarnih surovin.)



#### **Odpadnih naprav ni dovoljeno odlagati med gospodinjske odpadke!**

Ko električnega žebličalnika ni več mogoče uporabljati, je vsak potrošnik **zakonsko obvezan, da stare naprave odda ločeno od gospodinjskih odpadkov**, npr. na zbirnem mestu občine/dela mesta, kjer stanuje. Tako se zagotovi strokovno recikliranje odpadnih naprav in preprečijo negativni vplivi na okolje. Zato so električne naprave označene s tukaj prikazanim simbolom.

## Izjava o skladnosti

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



## Konformitätserklärung

**D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel

**GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product

**F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article

**I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo

**NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product

**E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo

**P** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo

**DK** attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel

**S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln

**FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset

**EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele

**CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek

**SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek

**SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok

**H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki

**PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.

**BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул

**LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem

**LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekes normoms

**RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul

**GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν

**HR** potvrđuje slijedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl

**BIH** potvrđuje slijedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl

**RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal

**RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС

**UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробок директивам та стандартам ЄС на виріб

**MK** ja izjavuva slednata soobraznost согласно EУ-директивата и нормите за артикли

**TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir

**N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel

**IS** Lýsir uppfyllingu EУ-reglna og annarra staðla vöru

## Elektrotacker WZEN 20 (Workzone)

- |                                                 |                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC  | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC                                                                                             |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV<br>Notified Body:<br>Notified Body No.:<br>Reg. No.:                                                     |
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC             | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC                                                                                             |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC             | <input type="checkbox"/> Annex V                                                                                                           |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input type="checkbox"/> Annex VI<br>Noise: measured $L_{WA}$ = dB (A); guaranteed $L_{WA}$ = dB (A)<br>P = KW; L/Ø = cm<br>Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC             | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC<br>Emission No.:                                                                                       |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC              |                                                                                                                                            |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC               |                                                                                                                                            |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC  |                                                                                                                                            |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC     |                                                                                                                                            |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC  |                                                                                                                                            |

Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-16;  
EN 55014-1, EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 21.08.2014

  
Weichselgartner/General-Manager


  
Yang/Product-Management

First CE: 07  
Art.-No.: 42.571.82 I.-No.: 11024  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR010668  
Documents registrar: Siegfried Roider  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar





**WORKZONE****GARANCIJSKI LIST  
ELEKTRIČNI ŽEBLJALNIK**

Vaši podatki:

Ime kupca: \_\_\_\_\_

Poštna številka in kraj: \_\_\_\_\_

Ulica: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_ E-pošta: \_\_\_\_\_

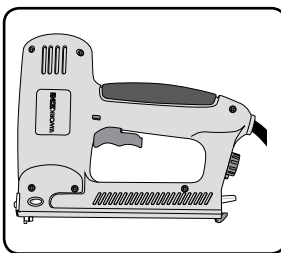
Datum nakupa \*: \_\_\_\_\_

\*Priporočamo, da skupaj s to garancijsko kartico shranite tudi račun.

Kraj nakupa: \_\_\_\_\_

Opis napake:

Podpis: \_\_\_\_\_



Izpolnjen garancijski list pošljite skupaj z izdelkom v okvari na naslov:

Naslov(i) servisa:

GMA Elektromehanika d.o.o.  
Cesta Andreja Bitenca 115  
1000 Ljubljana  
SLOVENIA

gimpelj.franc@email.si

**POPRODAJNA PODPORA**

SLO +386 158 38 304



www.isc-gmbh.info

Številka izdelka/proizvajalca:  
WZEN 20Številka izdelka: 40863  
02/2015Telefonska pomoč:  
Po običajni tarifi fiksne-  
ga omrežja vašega po-  
nudnika telefonije.**3****LETA GARANCIJE**

## Garancijski pogoji

Garancijska doba traja 3 leta in začne teči z dnem nakupa oziroma na dan predaje blaga ter velja le za izdelke, ki so bili kupljeni na območju Republike Slovenije. Pri uveljavljanju garancije je potrebno predložiti račun in izpolnjen garancijski list. Zato vas prosimo, da račun in garancijski list shranite!

Spoštovane stranke!  
Žal je napačna uporaba aparata razlog za približno 95% reklamacij. S koristnimi nasveti našega posebej za vas urejenega servisnega centra, lahko te težave enostavno odpravite, zato nas pokličite ali pa se javite po e-pošti ali po faksu.  
Preden pošljete aparat na servis ali ga vrnete prodajalcu vam svetujemo, da se oglasite na naši dežurni telefonski številki, kjer vam bomo pomagali in vam tako prihranili nepotrebne poti.

Proizvajalec jamči brezplačno odpravo pomanjkljivosti, ki so posledica napak materiala ali proizvodnje, s pomočjo popravila ali menjave. V primeru, da popravilo ali zamenjava izdelka nista mogoča, proizvajalec kupcu vrne kupnino. Garancija ne velja za škodo, nastalo zaradi višje sile, nesreč, nepredvidenih dogodkov (na primer strele, vode, ognja itd.), nepravilne uporabe ali nepravilnega transporta, neupoštevanja varnostnih in vzdrževalnih predpisov ali zaradi nestrokovnega posega v izdelek.

Sledi vsakodnevne rabe izdelka (praske, odrgnine itd.) niso predmet garancije. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na izdelku.

Ob prevzemu izdelka, katerega je potrebno popraviti, servisno podjetje in prodajalec ne prevzemata odgovornosti za shranjene podatke oz. nastavitve. Popravila, ki se opravijo po izteku garancijske dobe, so ob predhodnem obvestilu plačljive.

**Proizvajalec jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje izdelka v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga. Če popravila ni mogoče izvesti v 45 dnevem roku, bo izdelek popravljen, zamenjan ali pa bo ob soglasju kupca, povrnjena kupnina.**

**Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Proizvajalec je po poteku garancijske dobe dolžan zagotavljati servisiranje in nadomestne dele za obdobje 3 leta po preteku garancijske dobe. Če se servis za izdelek nahaja v tujini, se lahko kupec oglasi v najbližji Hofer prodajalni, od koder bo izdelek posredovan na ustrezen servis.**

Oznaka proizvajalca/uvoznika:  
Einhell Germany AG, Wiesenweg 22  
94405 Landau/Isar, GERMANY

Podjetje in sedež prodajalca:  
Einhell Germany AG, Wiesenweg 22  
94405 Landau/Isar, GERMANY



**SLO**

**Distributer:**

Einhell Germany AG  
Wiesenweg 22  
94405 Landau/Isar  
GERMANY

Email: [gimpelj.franc@email.si](mailto:gimpelj.franc@email.si)

**POPRODAJNA PODPORA**



+386 158 38 304



[www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

Tip: **WZEN 20**

Številka izdelka: **40863**

02/2015

**3**

**LETA  
GARANCIJE**